



Původní návod k použití  
Preklad pôvodného návodu na použitie  
Az eredeti használati utasítás fordítása  
Übersetzung der ursprünglichen Bedienungsanleitung

## Úvod

Vážený zákazniku,

děkujeme za důvěru, kterou jste projeвили značce Extol® zakoupením tohoto výrobku.

Výrobek byl podroben testům spolehlivosti, bezpečnosti a kvality předepsaných normami a předpisy Evropské unie.

S jakýmkoli dotazy se obraťte na naše zákaznické a poradenské centrum:

**www.extol.cz info@madalbal.cz**

**Tel.: +420 577 599 777**

**Výrobce:** Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Česká republika

**Datum vydání:** 13. 3. 2018

## I. Charakteristika – účel použití

**PROFESIONÁLNÍ KLDIVO EXTOL® INDUSTRIAL 8790101, 8790100, 8790200**

**JSOU URČENA PRO:**

- sekání práce do betonu, cihel, kamene a asfaltu**  
(např. pro drážkování nebo vysekávání otvorů). S použitím příslušných nástrojů také k odsekávání obkladaček, dlažby, omítky, stavebního lepidla apod.).
- k vykruzování otvorů do zdiva s použitím vykruzováků do zdiva**
- k vrtání s příklepem do zdiva, betonu, kamene**



- ✓ SDS max systém upnutí nástroje (kladivo Extol® Industrial 8790200 má SDS plus systém)
- ✓ Režim vrtání s příklepem a sekání
- ✓ Volitelné otáčky/příklep v rozsahu 1-6
- ✓ **Konstantní otáčky** při zatížení
- ✓ Zámek sekáče pro **12 poloh** drží sekáč při sekání ve stejné poloze.
- ✓ **Antivibrační systém (AVC)** v hlavní rukojeti (odpružení hlavní rukojeti)
- ✓ Nizké vibrace a hluk s velkou energií příklepu
- ✓ **SOFT START** (povolný náběh otáček) - zvýšení bezpečnosti při práci a nižší startovací proud

- ✓ Funkce **AUTO STOP** při nadměrném opotřebení uhlíkových kartáčů pro ochranu motoru
- ✓ Ergonomická rukojeť a soft grip (pogumovaná rukojeť) pro příjemnější držení
- ✓ Bezpečnostní prokluzová spojka (**SAFETY CLUTCH**) tlumi reakční ráz přenášený na obsluhu při zablokování vrtáku
- ✓ LED kontrolka pro výměnu opotřebovaných uhlíkových kartáčů
- ✓ LED kontrolka signalizace přítomného napětí v kladivu
- ✓ Snadno ovladatelný provozní spínač
- ✓ Otočná přední rukojeť v rozsahu 360°

## II. Technické údaje

Objednávací číslo	8790101	8790100	8790200
Příkon	1350 W	1100 W	1020 W
Síla úderu	2-14 J	1-9 J	1-7 J
Max. Ø vrtáku	48 mm	32 mm	30 mm
Max. Ø vykruzování do zdiva	120 mm	90 mm	90 mm
Optimální Ø vrtání do betonu	22-40 mm	16-28 mm	12-22 mm
Počet příklepů min <sup>-1</sup>	1900-3000	2000-4200	1950-4100
Otáčky bez zatížení min <sup>-1</sup>	250-500	300-720	300-720
Uchycení nástroje	SDS max	SDS max	SDS plus
Napájecí napětí/frekvence	220-240V~50 Hz	220-240V~50 Hz	220-240V~50 Hz
Akustický tlak Lp(A); nejistota K ±3 dB(A)			
• vrtání s příklepem	94,00 dB(A)	89,36 dB(A)	86,36 dB(A)
• sekání	96,44 dB(A)	96,34 dB(A)	93,18 dB(A)
Akustický výkon Lw(A); nejistota K ±3 dB(A)			
• vrtání s příklepem	94,00 dB(A)	89,36 dB(A)	86,36 dB(A)
• sekání	96,44 dB(A)	96,34 dB(A)	93,18 dB(A)
Garantovaný akustický výkon	105	105	104
Hladina vibrací a <sub>h,HPD</sub> ; nejistota K ±1,5 m/s <sup>2</sup>			
• na hlavní rukojeti	12,61	11,15	10,34
• na přední rukojeti (součet tří os)	6,844	8,097	7,546
Hladina vibrací a <sub>h,CHeq</sub> ; nejistota K ±1,5 m/s <sup>2</sup>			
(součet tří os)	14,80	13,06	12,57
	8,495	7,173	7,157
Hmotnost bez kabelu	7,4 kg	6,0 kg	5,7 kg
Krytí	IP 20	IP 20	IP 20
Třída ochrany-dvojitá izolace	ano	ano	ano

**Tabulka 1**

- Deklarovaná souhrnná hodnota vibrací a deklarovaná hodnota emise hluku se změřila v souladu se standardní zkušební metodou a smí se použít pro porovnání jednoho nářadí s jiným. Deklarovaná souhrnná hodnota vibrací a deklarovaná hodnota emise hluku se smí také použít k předběžnému stanovení expozice.



### VÝSTRAHA

- Emise vibrací a hluku během skutečného používání nářadí se může lišit od deklarovaných hodnot v závislosti na způsobu, jakým se nářadí používá, zejména jaký se opracovává druh obrobku.

- Je nutné určit bezpečnostní měření k ochraně obsluhující osoby, která jsou založena na zhodnocení expozice ve skutečných podmínkách používání (počítat se všemi částmi pracovního cyklu, jako je čas, po který je nářadí vypnuto a kdy běží naprázdno kromě času spuštění).

- Hladina akustického tlaku a výkonu přesahuje hodnotu 85 dB(A), proto při práci s kladivem používejte certifikovanou a dostačující ochranu sluchu.

### III. Součásti a ovládací prvky

#### ⚠ UPOZORNĚNÍ

- Součásti a ovládací prvky jsou popsány na modelu kladiva Extol® Industrial 8790200. Ostatní modely mají shodné ovládací prvky, liší se jen drobně designem a velikostí.



Obr. 1



- 1) SDS upínací hlava nástroje
- 2) Přepínač režimu práce (režim vrtání s přiklepem, sekání a nastavení sekáče do 1 z 12)
- 3) Kryt skříně pro vnášení vazeliny
- 4) Šroub pro zajištění hloubkového dorazu
- 5) Přední rukojeť
- 6) Hloubkový doraz
- 7) Hlavní rukojeť
- 8) Provozní spínač
- 9) Přívodní kabel
- 10) Regulační otáček/přiklepů
- 11) LED kontrolky (horní: signalizace přítomného napětí, dolní: opotřeбенé uhlíkové kartáče)
- 12) Větrací otvory
- 13) Štítek s technickými údaji

### IV. Před uvedením do provozu

#### ⚠ UPOZORNĚNÍ

- Před použitím nářadí si přečtěte celý návod k použití. Návod nechte přiložený u výrobku, aby se s ním mohla obsluha kdykoli seznámit. Pokud nářadí komukoli půjčujete, přikládejte k němu i tento návod k použití. Zamezte znehodnocení a poškození tohoto návodu.
- Před jakýmkoli nastavováním, seřizováním, údržbou kladiva, výměnou/vkládáním nástroje, odpojte přívodní kabel ze zásuvky el. napětí.

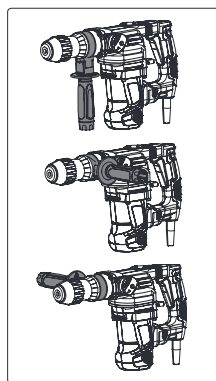
#### INSTALACE PŘÍDAVNÉ RUKOJETI

#### ⚠ UPOZORNĚNÍ

- Nikdy nepoužívejte kladivo bez nainstalované přídavné rukojeti. Ztráta kontroly nad nářadím může způsobit zranění.

Otáčením rukojeti povolte objímku a nasadte ji do drážek na krku kladiva (viz. obr.1).

- Rukojeť před zajištěním natočte do takové polohy, aby mohlo být kladivo během práce pevně, bezpečně a pohodlně drženo, viz obr.2. (pouze ilustrační obrázky).



Obr. 2

#### VOLBA/VLOŽENÍ/VYJMUTÍ PRACOVNÍHO NÁSTROJE

1. Zvolte pro danou činnost vhodný pracovní nástroj.

- Pro daný druh prováděné činnosti je nutné zvolit vhodný nástroj, neboť od toho se odvíjí výsledek a efektivita práce.

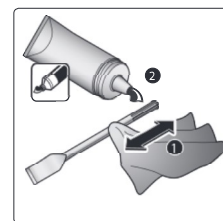
#### ⚠ UPOZORNĚNÍ

- Používejte pouze ostré nástroje v bezvadném stavu. Tupé nástroje snižují efektivitu práce, přetěžují nářadí a zvyšují spotřebu el. proudu.
- Například pro odsekávání dlaždic použijte plochý sekáč; k prosekávání otvorů, k odstranění spárovací hmoty a tvorbě drážek použijte špičatý sekáč, k vysekávání kabelových žlábků použijte žlabkový sekáč (není součástí dodávky) apod.
- Pro vrtání do zdiva a kamene musí být zvolený k tomu určený vrták.
- K tvorbě otvorů do zdiva použijte vykruzovák do zdiva.

Úchyt nástrojů SDS plus a SDS max je univerzální a do těchto kladiv lze uchytit sekáče i jiných výrobců.

2. SDS stopku nástroje důkladně očistěte textilií, případně osušte a přiměřeně namažte vazelinou, viz obr. 3.

- Stopka, na které je nános stavebního prachu, kamínků apod. poškozuje SDS úchyt nástroje.



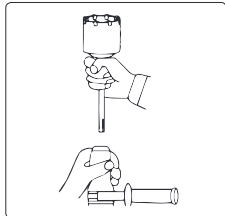
Obr. 3

3. Zkontrolujte, zda není poškozeno okolí otvoru pro zasunutí stopky nástroje do upínací hlavy nástroje.

- V případě poškození by se mohly dostat mechanické částice do upínacího mechanismu, což by mohlo upínací systém poškodit.

#### 4. Do upínací hlavy kladiva zasuňte pracovní nástroj (obr. 4)

- Stlačte SDS upínací hlavu.
- Nástroj s SDS stopkou za přítlaku přiložte k hlavě a pootáčte jej, dokud se nástroj nezasune do drážek SDS upínací hlavy.
- Nástroj do hlavy zasuňte až nadoraz a pak hlavu uvolněte.
- Tahem rukou za nástroj se přesvědčte, zda je pevně uchycen v upínacím systému.



Obr. 4

#### NASTAVENÍ SEKÁČE DO 1 Z 12 POLOH

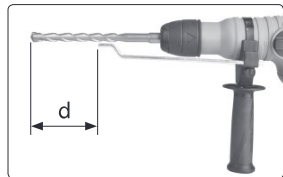
- Pro nastavení sekáče do 1 z 12 poloh přepněte přepínač režimu práce (obr.1, pozice 2) do polohy symbolu sekáče na těle kladiva a sekáč otočte do požadované polohy - sekáč však bude po zaaretování zajištěn v nejbližší možné poloze, tj. v 1 z 12. Následně přepněte přepínač režimu práce do polohy sekáče a rukou sekáčem pootočte, aby došlo k jeho zamčení v nejbližší možné poloze.



#### INSTALACE HLOUBKOVÉHO DORAZU

- Pro potřebu odměření hloubky vrtaného/vykružovaného otvoru je možné do otvoru rukojeti před jejím zasunutím hloubkový doraz a nastavit jej na potřebnou hloubku vrtu. Vzdálenost mezi koncem dorazu a koncem vrtáku je vymezena hloubka vrtaného otvoru, viz obr.5.

- Povolte šroub (obr.1, pozice 4) na rukojeti a do otvoru zasuňte hloubkový doraz.
- Hloubkovým dorazem nastavte požadovanou hloubku otvoru (obr. 5) a doraz poté zajistěte utažením křídlové matice.



Obr. 5

#### UPOZORNĚNÍ

- Pro zašroubování šroubu pro upnutí hloubkového dorazu je nutná přítomnost matky zasunuté v horní části rukojeti.

#### KONTROLA MNOŽSTVÍ VAZELINY VE SKŘÍNI

- Před uvedením kladiva do chodu zkontrolujte množství maziva (vazeliny) ve skříni. Ve skříně musí být dostatečné množství vazeliny (mechanika musí být pokryta přiměřeným množstvím vazeliny).

#### UPOZORNĚNÍ

- Nedostatečné množství maziva ve skříně způsobí její poškození. Zajistěte, aby se do skříně nedostaly kamínky, stavební prach a další nečistoty, které by jí poškodily.

- Hexovým klíčem odšroubujte kryt pro aplikaci maziva do skříně (obr.1, pozice 3) a zkontrolujte množství maziva ve skříně.

- Maziva by mělo být ve skříně přiměřeně tolik, aby mechanické části byly ponořeny do vazeliny. V případě potřeby do klikové skříně doplňte vazelinu ze zásobní nádoby dodávané s kladivem. Nepoužívejte žádnou náhradu za strojní vazelinu, např. tekuté rostlinné nebo motorové oleje, medicínské vazeliny. K tomuto účelu musí být použita pouze originální, případně jiná strojní vazelina.

- Kryt našroubujte řádně zpět a dobře dotáhněte. Kryt musí dobře těsnit, aby se do skříně nedostaly kamínky atd. při sekání/vrtání.

#### VYJMUTÍ NÁSTROJE Z SDS UPÍNACÍ HLAVY

- Stlačte SDS plus hlavu a vložený nástroj z hlavy vyjměte. Poté upínací hlavu uvolněte.

#### NASTAVENÍ REŽIMU PRÁCE

- Přepínač režimu práce přetočte do pozice symbolu kladiva pro režim sekání nebo symbolu kladiva a vrtáku pro režim vrtání s příklepem. Přetočení přepínače musí předcházet stisknutí odjistovacího tlačítka na přepínači. Pokud je přepínač přetočen do správné pozice nastavení pracovního režimu, tak dojde k zacvaknutí přepínače a vyskočení odjistovacího tlačítka na přepínači.



Obr. 6

#### VÝSTRAHA

- Přenastavení režimu práce nikdy neprovádějte za chodu nářadí! Režim práce lze přenastavit pouze při uvolněném provozním spínači a pokud se upínací hlava neotáčí.

## V. Regulace otáček/zapnutí/vypnutí

### VÝSTRAHA

- Před použitím kladiva zkontrolujte pevné upevnění všech součástí a zkontrolujte, zda nějaká část přístroje jako např. bezpečnostní ochranné prvky nejsou poškozeny, či špatně nainstalovány či zda nechýbí na svém místě. Rovněž zkontrolujte, zda není poškozena izolace přívodního kabelu. Za poškození se považuje i zpuchřelá izolace. Přístroj s poškozenými nebo chybějícími částmi nepoužívejte a zajistěte jeho opravu či náhradu v autorizovaném servisu značky Extol® - viz kapitola Servis a údržba nebo webové stránky v úvodu návodu.

- Před zapojením přívodního kabelu do zásuvky s el. napětím zkontrolujte, zda hodnota napětí v zásuvce odpovídá hodnotě uvedené na štítku na nářadí. Nářadí lze používat v rozsahu napětí 220-240 V~50 Hz.
- Koncovku přívodního kabelu zasuňte do zásuvky el. proudu. Přítomnost napětí v kladivu je signalizována rozsvícením horní LED kontrolky.
- Regulačním kolečkem (obr.1, pozice 10) nastavte otáčky. Nejnižší otáčky jsou na stupni 1 a nejvyšší na stupni 6. Správně nastavené otáčky jsou důležité pro efektivitu a kvalitu provedené práce. Nejprve nastavte nižší otáčky a poté lze otáčky případně zvýšit.
- Nářadí uveďte do chodu stisknutím provozního spínače (obr.1, pozice 8).

### POZNÁMKA:

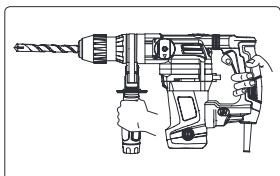
- Kladiva mají funkci soft start s pozvolným náběhem otáček, což zvyšuje bezpečnost při práci (snížení případných reakčních rázů) a menší startovací proud.

### VYPNUTÍ

- Pro vypnutí uvolněte provozní spínač.

## VI. Způsob práce

- Při práci používejte certifikované osobní ochranné pomůcky s dostatečnou úrovní ochrany, zejména ochranu sluchu, zraku a dýchací masku pro ochranu dýchacích cest před prachem, dále vhodné rukavice. Informujte se v obchodě s osobními ochrannými prostředky.
- Před započetím práce se přesvědčte, zda v sekaném/vrtaném materiálu nejsou přítomna rozvodná vedení např. elektřiny, vody, plynu, páry apod., neboť poškozením těchto vedení může dojít k úrazu, výbuchu a dalším hmotným škodám. Pro zjištění těchto vedení použijte kvalitní detektor kovů a elektřiny. V případě, že k rozvodným vedením existuje výkresová dokumentace, porovnejte její umístění s výkresovou dokumentací.
- Kladivo držte pevně oběma rukama na úchopových plochách hlavy a přidavné rukojeti při stabilním a pevném postoji těla, viz obr. 7. Kladiva mají silný záběr a může tak dojít k narušení stability obsluhy. Také tento způsob držení nářadí na plastových rukojetích snižuje riziko úrazu el. proudem při zásahu skrytého el. vedení.



Obr. 7

- Případá-li to v úvahu, obrobek zajistěte např. svěrkou nebo ve svěráku, aby se během práce nemohl vymrštit a způsobit tak případné zranění.

### SEKÁNÍ

- Princip sekání je založen na postupném rozrušování materiálu působením úderů a zanořováním klinu sekáče, proto je nutné drážkování a žlábkování provádět postupně po vrstvách.

### VRTÁNÍ

- Při dlouhodobějším vrtání do dlaždic a betonu, kdy dochází k silnému zahřívání vrtáku, je možné vrták ošetřit před vrtáním chladicí emulzí nastříkáním ve sprji.

- Než kladivo odložíte, vyčkejte, až se pracovní nástroj zastaví, jinak rotující nástroj může při pokládání o něco zavřít a způsobit tak ztrátu kontroly nad nářadím.

## VII. Bezpečnostní varování pro kladiva

- **Používejte ochranu sluchu.** Vystavení vlivu hluku může způsobit ztrátu sluchu.
- **Používejte přidavnou rukojet' je-li dodávána s nářadím.** Ztráta kontroly může způsobit zranění osoby.
- **Při provádění činnosti, kde se obráběcí nástroj může dotknout skrytého vedení nebo svého vlastního přívodu, držte elektromechanické nářadí za úchopové izolované povrchy.** Dotyk obráběcího nástroje se „živým“ vodičem může způsobit, že se neizolované kovové části elektromechanického nářadí stanou „živými“ a mohou vést k úrazu uživatele elektrickým proudem.
- **Přístroj za chodu vytváří elektromagnetické pole, které může negativně ovlivnit fungování aktivních či pasivních lékařských implantátů (kardiostimulátorů) a ohrozit život uživatele.** Před použitím tohoto nářadí se informujte u lékaře či výrobce implantátu, zda můžete s tímto přístrojem pracovat.



## VIII. Všeobecné bezpečnostní pokyny

### ⚠ VÝSTRAHA!

Je nutno přečíst všechny bezpečnostní pokyny, návod k používání, obrázky a předpisy dodané s tímto nářadím. Nedodržení veškerých následujících pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, ke vzniku požáru a/nebo k vážnému zranění osob.

Veškeré pokyny a návod k používání se musí uschovat, aby bylo možné do nich později nahlédnout.

Výrazem „elektrické nářadí“ ve všech dále uvedených výstražných pokynech je myšleno elektrické nářadí napájené (pohyblivým přívodem) ze sítě, nebo elektrické nářadí napájené z baterií (bez pohyblivého přívodu).

### 1) BEZPEČNOST PRACOVNÍHO PROSTŘEDÍ

- Pracoviště je nutné udržovat v čistotě a dobře osvětlené.** Nepořádek a tmavé prostory bývají příčinou nehod.
- Elektrické nářadí se nesmí používat v prostředí s nebezpečím výbuchu, kde se vyskytují hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** V elektrickém nářadí vznikají jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- Při používání elektrického nářadí je nutno zamezit přístupu dětí a dalších osob.** Bude-li obsluha vyrušována, může ztratit kontrolu nad prováděnou činností.

### 2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- Vidlice pohyblivého přívodu elektrického nářadí musí odpovídat síťové zásuvce. Vidlice se nesmí nikdy jakýmkoliv způsobem upravovat. S nářadím, které má ochranné spojení se zemí, se nesmí používat žádné zásuvkové adaptéry. Vidlice, které nejsou znehodnoceny úpravami, a odpovídající zásuvky omezí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.**
- Obsluha se nesmí tělem dotýkat uzemněných předmětů, jako např. potrubí, tělesa ústředního topení, sporáky a chladničky. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem je větší, je-li vaše tělo spojeno se zemí.**
- Elektrické nářadí se nesmí vystavovat dešti, vlhku nebo moku. Vnikne-li do elektrického nářadí voda, zvyšuje se nebezpečí úrazu elektrickým proudem.**

- Pohyblivý přívod se nesmí používat k jiným účelům. Elektrické nářadí se nesmí nosit nebo tahat za přívod, ani se nesmí tahem za přívod odpojovat vidlice ze zásuvky. Přívod je nutné chránit před horkem, mastnotou, ostrými hranami nebo pohyblivými částmi. Poškozené nebo zamotané přívody zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.**

- Je-li elektrické nářadí používáno venku, musí se použít prodlužovací přívod vhodný pro venkovní použití. Používání prodlužovacího přívodu pro venkovní použití omezuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.**
- Používá-li se elektrické nářadí ve vlhkých prostorech, je nutné používat napájení chráněné proudovým chráničem (RCD). Používání RCD omezuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Pojem „proudový chránič (RCD)“ může být nahrazen pojmem „hlavní jistič obvodu (GFCI)“ nebo „jistič unikajícího proudu (ELCB)“.**

### 3) BEZPEČNOST OSOB

- Při používání elektrického nářadí musí být obsluha pozorná, musí se věnovat tomu, co právě dělá, a musí se soustředit a strážlivě uvažovat. Elektrické nářadí se nesmí používat, je-li obsluha unavená nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Chvilková nepozornost při používání elektrického nářadí může vést k vážnému poranění osob.**
- Používat osobní ochranné pracovní prostředky. Vždy používat ochranu očí. Ochranné pomůcky jako např. respirátor, bezpečnostní obuv s protiskluzovou úpravou, tvrdá pokrývka hlavy nebo ochrana sluchu, používané v souladu s podmínkami práce, snižují nebezpečí poranění osob.**
- Je nutno vyvarovat se neúmyslnému spuštění stroje. Je nutno se ujistit, že je spínač před zapojením vidlice do zásuvky a/nebo při připojování bateriové soupravy, zvedáním či přenášením nářadí v poloze vypnuto. Přenášení nářadí s prstem na spínač nebo zapojování vidlice nářadí se zapnutým spínačem může být příčinou nehod.**
- Před zapnutím nářadí je nutno odstranit všechny seřizovací nástroje nebo klíče.**

Seřizovací nástroj nebo klíč, který zůstane připevněn k otáčející se části elektrického nářadí, může být příčinou poranění osob.

- e) **Obsluha musí pracovat jen tam, kam bezpečně dosáhne.** Obsluha musí vždy udržovat stabilní postoj a rovnováhu. To umožní lepší kontrolu nad elektrickým nářadím v nepředvídaných situacích.
- f) **Oblékat se vhodným způsobem.** Nenosit volné oděvy ani šperky. Obsluha musí dbát, aby měla vlasy a oděv dostatečně daleko od pohyblivých částí. Volné oděvy, šperky a dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými se částmi.
- g) **Jsou-li k dispozici prostředky pro připojení zařízení k odsávání a sběru prachu, je nutno zajistit, aby se taková zařízení připojila a správně používala.** Použití těchto zařízení může omezit nebezpečí způsobená vznikajícím prachem.
- h) **Obsluha nesmí dopustit, aby se kvůli rutině, která vychází z častého používání nářadí, stala samolibou, a začala ignorovat zásady bezpečnosti nářadí.** Neopatrná činnost může ve zlomku vteřiny způsobit závažné poranění.
- 4) POUŽÍVÁNÍ A ÚDRŽBA ELEKTRICKÉHO NÁŘADÍ**
- a) **Elektrické nářadí se nesmí přetěžovat.** Je nutné používat správné elektrické nářadí, které je určeno pro prováděnou práci. Správné elektrické nářadí bude lépe a bezpečněji vykonávat práci, pro kterou bylo konstruováno.
- b) **Nesmí se používat elektrické nářadí, které nelze zapnout a vypnout spínačem.** Jakékoliv elektrické nářadí, které nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.
- c) **Před jakýmkoliv seřizováním, výměnou příslušenství nebo před uskladněním elektrického nářadí je nutno vytáhnout vidlici ze síťové zásuvky a/nebo odejmout bateriovou soupravu z elektrického nářadí, je-li odnímatelná.** Tato preventivní bezpečnostní opatření omezují nebezpečí nahodilého spuštění elektrického nářadí.
- d) **Nepoužívané elektrické nářadí je nutno skladovat mimo dosah dětí a nesmí se dovolit osobám, které nebyly seznámeny s elektrickým nářadím nebo s těmito pokyny, aby**

**nářadí používaly.** Elektrické nářadí je v rukou nezkušených uživatelů nebezpečné.

- e) **Elektrické nářadí a příslušenství je nutno udržovat.** Je třeba kontrolovat seřízení pohyblivých se částí a jejich pohyblivost, soustředit se na praskliny, zlomené součásti a jakékoliv další okolnosti, které mohou ohrozit funkci elektrického nářadí. Je-li nářadí poškozeno, před dalším použitím je nutno zajistit jeho opravu. Mnoho nehod je způsobeno nedostatečně udržovaným elektrickým nářadím.
- f) **Řezací nástroje je nutno udržovat ostré a čisté.** Správně udržované a naostrěné řezací nástroje s menší pravděpodobností zachytí za materiál nebo se zablokují a práce s nimi se snáze kontroluje.
- g) **Elektrické nářadí, příslušenství, pracovní nástroje atd. je nutno používat v souladu s těmito pokyny a takovým způsobem, jaký byl předepsán pro konkrétní elektrické nářadí, a to s ohledem na dané podmínky práce a druh prováděné práce.** Používání elektrického nářadí k provádění jiných činností, než pro jaké bylo určeno, může vést k nebezpečným situacím.
- h) **Rukojeti a úchopové povrchy je nutno udržovat suché, čisté a bez mastnot.** Kluzké rukojeti a úchopové povrchy neumožňují v neočekávaných situacích bezpečné držení a kontrolu nářadí.

#### 5) SERVIS

- a) **Opravy elektrického nářadí je nutno svěřovat kvalifikované osobě, která bude používat identické náhradní díly.** Tímto způsobem bude zajištěna stejná úroveň bezpečnosti elektrického nářadí jako před opravou.

### IX. Odkazy na štítek a piktogramy



	Před použitím si přečtěte návod k použití.
	Odpovídá příslušným požadavkům EU.
	Symbol druhé třídy ochrany - dvojitá izolace.
	Při práci používejte ochranu zraku, sluchu a dýchacích cest s třídou filtru P2.
	Symbol elektroodpadu. Nepoužitelný výrobek nevyhazujte do směsného odpadu, ale odevzdejte jej k ekologické likvidaci.
Sériové číslo	Vyjadřuje rok a měsíc výroby a číslo výrobní série nářadí

Tabulka 2

### X. Čištění a údržba

#### ⚠ UPOZORNĚNÍ

- Před jakoukoli údržbou, čištěním a výměnou nástroje odpojte přívodní kabel od zdroje el. proudu.

#### KONTROLA/VÝMĚNA UHLÍKOVÝCH KARTÁČŮ

#### ⚠ UPOZORNĚNÍ

- Kladiva jsou vybavena LED kontrolkou pro světelnou signalizaci v případě nadměrného opotřebení uhlíkových kartáčů a funkci automatického vypnutí motoru v případě nadměrného opotřebení uhlíkových kartáčů. Pokud svítí kontrolka nadměrného opotřebení uhlíkových kartáčů, nechte provést výměnu uhlíkových kartáčů v autorizovaném servisu značky Extol®. U kladiv je nutný zásah do útrobu, a proto smí výměnu uhlíkových kartáčů provádět pouze autorizovaný servis značky Extol®. Servisní místa naleznete na webových stránkách v úvodu návodu.
- V případě výměny musí být uhlíky vyměněny za originální kusy dodávané výrobcem. Musí být vyměněny oba uhlíky současně.
- Pravidelně kontrolujte množství vazeliny ve skříni. V případě potřeby vazelínu vyměňte nebo doplňte.

### VÝMĚNA VAZELÍNY VE SKŘÍNI

- Vazelínu vyměňte nejlépe ihned po používání kladiva, kdy je vazelína rozehrátá. Pokud kladivo nebylo před výměnou vazelíny používáno, kladivo uveďte na několik minut do chodu, aby se vazelína rozehrála. Poté přívodní kabel kladiva odpojte od přívodu el. proudu, vysuřte zátka skříňe a vazelínu z prostoru skříňe důkladně vyčistěte textilií. Poté na povrch klikové mechaniky naneste špachtličkou přiměřené množství dodávané vazelíny, aby byla mechanika pokryta přiměřeným množstvím vazelíny, avšak se v žádném případě prostor klikové mechaniky nezanášá vazelínou. Jako mazivo musí být použita originální vazelína od výrobce, která má specifické vlastnosti a nikoli vazelína pro medicínské účely či např. ztužené potravinářské tuky. Pokud originální vazelínu nemáte, objednejte si ji přes výše uvedené kontakty.
- Po výměně skříň opět uzavřete zátka, avšak zátka příliš nedotahujte.

- Dbejte na to, aby SDS upínací hlava byla zabavena kamínků, stavebního prachu či jiného abrazivního materiálu vznikajícího při sekání/vrtání, protože poškozuje upínací systém.

- Udržujte čisté větrací otvory motoru, jinak může dojít k přehřívání motoru v důsledku nedostatečného proudění vzduchu.

- K čištění povrchu kladiva používejte vlhkou textilií namočenou např. v mýdlové vodě. Dbejte na to, aby nedošlo k vniknutí vody do útrobu kladiva. K čištění nepoužívejte organická rozpouštědla např. na bázi acetonu, abrazivní čisticí prostředky či prostředky s oxidačními vlastnostmi, protože by poškodily povrch kladiva.

### XI. Likvidace odpadu

- Obalové materiály vyhodte do příslušného kontejneru na třídění odpad.
- Výrobek obsahuje elektronické součásti, které jsou nebezpečným odpadem. Podle evropské směrnice 2012/19 EU se elektrická zařízení nesmějí vyhazovat do směsného odpadu, ale je nezbytné je odevzdat k ekologické likvidaci na k tomu určená sběrná místa. Informace o těchto místech obdržíte na obecním úřadu.





## XII. Záruční lhůta a podmínky

### ODPOVĚDNOST ZA VADY (ZÁRUKA)

Uplatnění nároku na bezplatnou záruční opravu se řídí zákonem č. 89/2012 Sb., přičemž odpovědnost za vady na Vámi zakoupený výrobek platí po dobu 2 let od data jeho zakoupení - pokud např. na obalu či promomateriálu není uvedena delší doba pro nějakou část či celý výrobek. Při splnění níže uvedených podmínek, které jsou v souladu s tímto zákonem, Vám výrobek bude bezplatně opraven.

### ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

- 1) Prodávající je povinen spotřebiteli zboží předvést (pokud to jeho povaha umožňuje) a vystavit doklad o koupi v souladu se zákonem. Všechny údaje v dokladu o koupi musí být vypsány nesmazatelným způsobem v okamžiku prodeje zboží.
- 2) Jiz při výběru zboží pečlivě zvažte, jaké funkce a činnosti od výrobku požadujete. To, že výrobek nevyhovuje Vaším pozdějším technickým nárokům, není důvodem k jeho reklamaci.
- 3) Při uplatnění nároku na bezplatnou opravu musí být zboží předáno s řádným dokladem o koupi.
- 4) Pro přijetí zboží k reklamaci by mělo být pokud možno očištěno a zabalen tak, aby při přepravě nedošlo k poškození (nejlépe v originálním obalu). V zájmu přesné diagnostiky závady a jejího dokonalého odstranění spolu s výrobkem zašlete i jeho originální příslušenství.
- 5) Servis nenese odpovědnost za zboží poškozené přepravcem.
- 6) Servis dále nenese odpovědnost za zaslání příslušenství, které není součástí základního vybavení výrobku. Výjimkou jsou případy, kdy příslušenství nelze odstranit z důvodu vady výrobku.
- 7) Odpovědnost za vady („záruka“) se vztahuje na skryté a viditelné vady výrobku.
- 8) Záruční opravu je oprávněn vykonávat výhradně autorizovaný servis značky Extol.
- 9) Výrobce odpovídá za to, že výrobek bude mít po celou dobu odpovědnosti za vady vlastnosti a parametry uvedené v technických údajích, při dodržení návodu k použití.
- 10) Nárok na bezplatnou opravu zaniká, jestliže:
  - a) výrobek nebyl používán a udržován podle návodu k obsluze.
  - b) byl proveden jakýkoliv zásah do konstrukce stroje bez předchozího písemného povolení vydaného firmou Madal Bal a.s. nebo autorizovaným servisem značky Extol.
  - c) výrobek byl používán v jiných podmínkách nebo k jiným účelům, než ke kterým je určen.
  - d) byla některá část výrobku nahrazena neoriginální součástí.
  - e) k poškození výrobku nebo k nadměrnému opotřebení došlo vinou nedostatečné údržby.
  - f) výrobek havaroval, byl poškozen vyšší mocí či nedbalostí uživatele.
  - g) škody vzniklé působením vnějších mechanických, teplotních či chemických vlivů.
  - h) vady byly způsobeny nevhodným skladováním, či manipulací s výrobkem.
  - i) výrobek byl používán (pro daný typ výrobku) v agresivním prostředí např. prašném, vlhkém.
  - j) výrobek byl použit nad rámec přípustného zatížení.
  - k) bylo provedeno jakékoliv falšování dokladu o koupi či reklamační zprávy.
- 11) Odpovědnost za vady se nevztahuje na běžné opotřebení výrobku nebo na použití výrobku k jiným účelům, než ke kterým je určen.
- 12) Odpovědnost za vady se nevztahuje na opotřebení výrobku, které je přirozené v důsledku jeho běžného používání, např. obroušení brusných kotoučů, nižší kapacita akumulátoru po dlouhodobém používání apod.
- 13) Poskytnutím záruky nejsou dotčena práva kupujícího, která se ke koupi věci vází podle zvláštních právních předpisů.
- 14) Nelze uplatňovat nárok na bezplatnou opravu vady, na kterou již byla prodávajícím poskytnuta sleva. Pokud si spotřebitel výrobek svépomocí opraví, pak výrobce ani prodávající nenese odpovědnost za případné poškození výrobku či újmu na zdraví v důsledku neodborné opravy či použití neoriginálních náhradních dílů.
- 15) Na vyměněné zboží či jeho část v záruční lhůtě neplatí nová 2 letá záruka od data výměny, ale 2 letá záruka se počítá od data zakoupení původního výrobku.

### ZÁRUČNÍ A POZÁRUČNÍ SERVIS

Pro uplatnění práva na záruční opravu zboží se obraťte na obchodníka, u kterého jste zboží zakoupili.

Pro pozáruční opravu se můžete také obrátit na náš autorizovaný servis.

Nejbližší servisní místa naleznete na [www.extol.cz](http://www.extol.cz). V případě dotazů Vám poradíme na servisní lince 222 745 130.

## EU Prohlášení o shodě

Výrobce Madal Bal a.s. - Bartošova 40/3, 760 01 Zlín - IČO: 49433717

prohlašuje,

že následně označené zařízení na základě své koncepce a konstrukce, stejně jako na trh uvedené provedení, odpovídají příslušným bezpečnostním požadavkům Evropské unie. Toto prohlášení se vydává na výhradní odpovědnost výrobce.

Extol® Industrial 8790101, 8790100, 8790200  
Vrtací kladiva 1350 W; 1100 W; 1020 W

jsou ve shodě s následujícími harmonizovanými normami včetně jejich pozměňujících příloh, pokud existují:

EN 60745-1:2009, EN 60745-2-1:2010, EN 60745-2-6:2010;  
EN 55014-1:2006 do 28.4.2020/ od tohoto data EN 55014-1:2017;  
EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013;

a harmonizačními předpisy:

2006/42 ES  
2011/65 EU  
2014/30 EU  
2000/14 ES

Kompletaci technické dokumentace 2006/42 ES a 2000/14 ES provedl Martin Šenkýř se sídlem na adrese výrobce. Technická dokumentace (2006/42 ES a 2000/14 ES) je dostupná na adrese výrobce.

Naměřená hladina akustického výkonu zařízení reprezentujícího daný typ a garantovaná hladina akustického výkonu zařízení viz kapitola Technické údaje.

Místo a datum vydání EU prohlášení o shodě: Zlín 13.3.2018  
Osoba oprávněná vypracováním EU prohlášení o shodě jménem výrobce (podpis, jméno, funkce):

Martin Šenkýř  
člen představenstva společnosti výrobce

## Úvod

Vážení zákazníci,

ďakujeme za dôveru, ktorú ste prejavili značke Extol® kúpou tohto výrobku.

Výrobok bol podrobený testom spoľahlivosti, bezpečnosti a kvality predpísaným normami a predpismi Európskej únie.

S akýmkoľvek otázkami sa obráťte na naše zákaznícke a poradenské centrum:

**www.extol.sk**

**Fax: +421 2 212 920 91 Tel.: +421 2 212 920 70**

**Distribútor pre Slovenskú republiku:** Madal Bal s.r.o., Pod gaštanmi 4F, 821 07 Bratislava

**Výrobca:** Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Česká republika

**Dátum vydania:** 13. 3. 2018

## I. Charakteristika – účel použitia

**PROFESIONÁLNE KLADIVÁ EXTOL® INDUSTRIAL 8790101, 8790100, 8790200 SÚ URČENÉ NA:**

- sekanie práce do betónu, tehál, kameňa a asfaltu**  
(napr. na drážkovanie alebo vysekávanie otvorov). S použitím príslušných nástrojov aj na odsekávanie obkladačiek, dlažby, omietky, stavebného lepidla a pod.).
- na vykrúžovanie otvorov do muriva s použitím vykrúžovačov do muriva**
- na vrtanie s priklepom do muriva, betónu, kameňa**



- ✓ Systém upnutia nástroja SDS max (kladivo Extol® Industrial 8790200 má systém SDS plus)
- ✓ Režim vrtania s priklepom a sekania
- ✓ Voliteľné otáčky/priklep v rozsahu 1 – 6
- ✓ **Konštantné otáčky** pri zatažení
- ✓ Zámka sekáča pre **12 polôh** drží sekáč pri sekani v rovnakej polohe.
- ✓ **Antivibračný systém (AVC)** v hlavnej rukoväti (odpruženie hlavnej rukoväti)
- ✓ Nízke vibrácie a hluk s veľkou energiou priklepu
- ✓ **SOFT START** (pozvoľný nábeh otáčok) – zvýšenie bezpečnosti pri práci a nižší štartovací prúd

- ✓ Funkcia **AUTO STOP** pri nadmernom opotrebení uhlíkových kief na ochranu motora
- ✓ Ergonomická rukoväť a soft grip (pogumovaná rukoväť) na príjemnejšie držanie
- ✓ Bezpečnostná preklzová spojka (**SAFETY CLUTCH**) tlmí reakčný ráz prenášaný na obsluhu pri zablokovaní vrtáka
- ✓ LED kontrolka na výmenu opotrebenia uhlíkových kief
- ✓ LED kontrolka signalizácie prítomného napätia v kladive
- ✓ Ľahko ovládateľný prevádzkový spínač
- ✓ Otočná predná rukoväť v rozsahu 360°

## II. Technické údaje

Objednávacie číslo	8790101	8790100	8790200
Príkon	1 350 W	1 100 W	1 020 W
Síla úderu	2 – 14 J	1 – 9 J	1 – 7 J
Max. Ø vrtáka	48 mm	32 mm	30 mm
Max. Ø vykrúžovania do muriva	120 mm	90 mm	90 mm
Optimálny Ø vrtania do betónu	22 – 40 m	16 – 28 mm	12 – 22 mm
Počet priklepov min <sup>-1</sup>	1 900 – 3 000	2 000 – 4 200	1 950 – 4 100
Otáčky bez zaťaženia min <sup>-1</sup>	250 – 500	300 – 720	300 – 720
Uchytenie nástroja	SDS max	SDS max	SDS plus
Napájacie napätie/frekvencia	220 – 240 V~ 50 Hz	220 – 240 V~ 50 Hz	220 – 240 V~ 50 Hz
Akustický tlak Lp(A); neistota K ± 3 dB(A)			
• vrtanie s priklepom	94,00 dB(A)	89,36 dB(A)	86,36 dB(A)
• sekание	96,44 dB(A)	96,34 dB(A)	93,18 dB(A)
Akustický výkon Lw(A); neistota K ± 3 dB(A)			
• vrtanie s priklepom	94,00 dB(A)	89,36 dB(A)	86,36 dB(A)
• sekание	96,44 dB(A)	96,34 dB(A)	93,18 dB(A)
Garantovaný akustický výkon	105	105	104
Hladina vibrácií a <sub>h,HD</sub> ; neistota K ± 1,5 m/s <sup>2</sup>			
• na hlavnej rukoväti	12,61	11,15	10,34
• na prednej rukoväti (súčet troch osí)	6,844	8,097	7,546
Hladina vibrácií a <sub>h,ChEq</sub> ; neistota K ± 1,5 m/s <sup>2</sup> (súčet troch osí)	14,80	13,06	12,57
	8,495	7,173	7,157
Hmotnosť bez kábla	7,4 kg	6,0 kg	5,7 kg
Krytie	IP 20	IP 20	IP 20
Trieda ochrany – dvojitá izolácia	áno	áno	áno

Tabuľka 1

- Deklarovaná súhrnná hodnota vibrácií a deklarovaná hodnota emisie hluku sa zmerať v súlade so štandardnou skúšobnou metódou a smie sa použiť na porovnanie jedného náradia s iným. Deklarovaná súhrnná hodnota vibrácií a deklarovaná hodnota emisie hluku sa smie takisto použiť na predbežné stanovenie expozície.

- Je nutné určiť bezpečnostné merania na ochranu obsluhujúcej osoby, ktoré sú založené na zhodnotení expozície v skutočných podmienkach používania (počítať so všetkými časťami pracovného cyklu, ako je čas, keď je náradie vypnuté a keď beží naprázdno okrem času spustenia).



### VÝSTRAHA

- Emisia vibrácií a hluku počas skutočného používania náradia sa môže líšiť od deklarovanej hodnôt v závislosti od spôsobu, akým sa náradie používa, najmä aký druh obrobku sa opracováva.

- Hladina akustického tlaku a výkonu presahuje hodnotu 85 dB(A), preto pri práci s kladivom používajte certifikované a dostačujúcu ochranu sluchu.



### III. Súčasti a ovládacie prvky

#### ⚠ UPOZORNENIE

- Súčasti a ovládacie prvky sú popísané na modeli kladiva Extol® Industrial 8790200. Ostatné modely majú zhodné ovládacie prvky, líšia sa len drobnou dizajnom a veľkosťou.



Obr. 1



- 1) SDS upínacia hlava nástroja
- 2) Prepínač režimu práce (režim vrtania s príklepom, sekacie a nastavenie sekáča do 1 z 12)
- 3) Kryt skrine na vnášanie vazelíny
- 4) Skrutka na zaistenie hĺbkového dorazu
- 5) Predná rukoväť
- 6) Hĺbkový doraz
- 7) Hlavná rukoväť
- 8) Prevádzkový spínač
- 9) Prívodný kábel
- 10) Regulácia otáčok/príklopov
- 11) LED kontrolky (horná: signalizácia prítomného napätia, dolná: opotrebené uhlíkové kefy)
- 12) Vetracie otvory
- 13) Štítok s technickými údajmi

### IV. Pred uvedením do prevádzky

#### ⚠ UPOZORNENIE

- Pred použitím náradia si prečítajte celý návod na použitie. Návod nechajte priložený pri výrobku, aby sa s ním mohla obsluha kedykoľvek zoznámiť. Pokiaľ náradie komukoľvek požičiate, prikleďajte k nemu aj tento návod na použitie. Zabráňte znehodnoteniu a poškodeniu tohto návodu.
- Pred akýmkoľvek nastavením, údržbou kladiva, výmenou/vkladaním nástroja, odpojte prívodný kábel od zásuvky el. napätia.

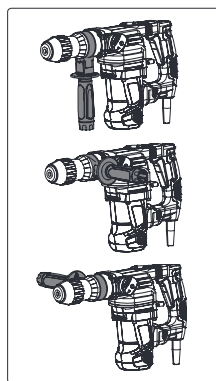
#### INŠTALÁCIA PRÍDAVNEJ RUKOVÄTI

#### ⚠ UPOZORNENIE

- Nikdy nepoužívajte kladivo bez nainštalovanej prídatnej rukoväti. Strata kontroly nad náradím môže spôsobiť zranenie.

Otáčaním rukoväti povolte objímku a nasadte ju do drážok na krku kladiva (pozrite obr. 1).

- Rukoväť pred zaistením natočte do takej polohy, aby sa mohlo kladivo počas práce pevne, bezpečne a pohodlne držať, pozrite obr. 2. (iba ilustračný obrázok).



Obr. 2

#### VOLBA/VLOŽENIE/VYBRATIE PRACOVNÉHO NÁSTROJA

#### 1. Zvoľte pre danú činnosť vhodný pracovný nástroj.

- ➔ Pre daný druh vykonávanej činnosti je nutné zvoliť vhodný nástroj, pretože od toho sa odvíja výsledok a efektívnosť práce.

#### ⚠ UPOZORNENIE

- Používajte iba ostré nástroje v bezchybnom stave. Tupé nástroje znižujú efektívnosť práce, preťažujú náradie a zvyšujú spotrebu el. prúdu.

- Napríklad na odsekávanie dlaždíc použite ploché sekáč; na presekávanie otvorov, na odstránenie škárovacej hmoty a tvorbu drážok použite špicatý sekáč, na vysekávanie káblových žlabkov použite žlabkový sekáč (nie je súčasťou dodávky) a pod.

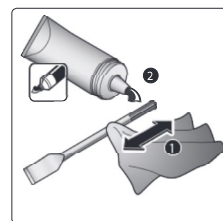
- Na vrtanie do muriva a kameňa musí byť zvolený na to určený vrták.

- Na tvorbu otvorov do muriva použite vykrúžovač do muriva.

Prichytenie nástrojov SDS plus a SDS max je univerzálne a do týchto kladív je možné prichytiť aj sekáče iných výrobcov.

#### 2. Stopku SDS nástroja dôkladne očistite textíliou, prípadne osušte a primerane namažte vazelinou, pozrite obr. 3.

- Stopka, na ktorú je nános stavebného prachu, kamienkov atď. poškodzuje SDS uchytenie nástroja.



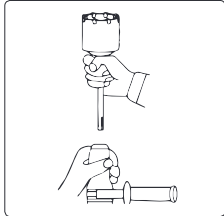
Obr. 3

#### 3. Skontrolujte, či nie je poškodené okolie otvoru na zasunutie stopky nástroja do upínacej hlavy nástroja.

- V prípade poškodenia by sa mohli dostať mechanické častice do upínacieho mechanizmu, čo by mohlo upínací systém poškodiť.

#### 4. Do upínacej hlavy kladiva zasuňte pracovný nástroj (obr. 4)

- Stlačte upínaciu hlavu SDS.
- Nástroj so stopkou SDS s prítlakom priložte k hlave a pootáčajte ním, kým sa nástroj nezasunie do drážok upínacej hlavy SDS.
- Nástroj do hlavy zasuňte až na doraz a potom hlavu uvoľnite.
- Tahom rukou za nástroj sa presvedčte, či je pevne uchytý v upínacom systéme.



Obr. 4

#### NASTAVENIE SEKÁČA DO 1 Z 12 POLŔOH

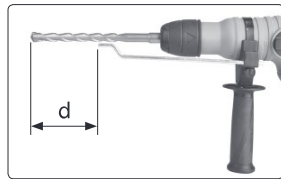
- Na nastavenie sekáča do 1 z 12 polôh prepnite prepínač režimu práce (obr. 1, pozícia 2) do polohy symbolu sekáča na tele kladiva a sekáč otočte do požadovanej polohy – sekáč však bude po zaaretovaní zaistený v najbližšej novej polohe, t. j. v 1 z 12. Následne prepnite prepínač režimu práce do polohy sekáča a rukou sekáčom pootočte, aby došlo k jeho zamknutiu v najbližšej novej polohe.



#### INŠTALÁCIA HLĚBKOVÉHO DORAZU

- Pre potrebu odmerania hĺbky vrtaného/vykružovaného otvoru je možné do otvoru rukoväti zasunúť hĺbkový doraz a nastaviť ho na potrebnú hĺbku vrtu. Vzdialenosť medzi koncom dorazu a koncom vrtáka je vymedzená hĺbkou vrtaného otvoru, pozrite obr. 5.

- Povoľte skrutku (obr. 1, pozícia 4) na rukoväti a do otvoru zasuňte hĺbkový doraz.
- Hĺbkovým dorazom nastavte požadovanú hĺbku otvoru (obr. 5) a doraz potom zaistite utiahnutím krídlovej matice.



Obr. 5

#### ⚠ UPOZORNENIE

- Na zaskrutkovanie skrutky na upnutie hĺbkového dorazu je nutná prítomnosť matice zasunutej v hornej časti rukoväti.

#### KONTROLA MNOŽSTVA VAZELÍNY V SKRINI

- Pred uvedením kladiva do chodu skontrolujte množstvo maziva (vazelíny) v skrini. V skrini musí byť dostatočné množstvo vazelíny (mechanika musí byť pokrytá primeraným množstvom vazelíny).

#### ⚠ UPOZORNENIE

- Nedostatočné množstvo maziva v skrini spôsobí jej poškodenie. Zaisťte, aby sa do skrine nedostali kamenky, stavebný prach a ďalšie nečistoty, ktoré by ju poškodili.

#### 1. Hexovým kľúčom odskrutkujte kryt na aplikáciu maziva do skrine (obr. 1, pozícia 3) a skontrolujte množstvo maziva v skrini.

- Maziva by malo byť v skrini primerane toľko, aby mechanické časti boli ponorené do vazelíny. V prípade potreby do kľukovej skrine doplňte vazelínu zo zásobnej nádoby dodávanej s kladivom. Nepoužívajte žiadnu náhradu za strojnú vazelínu, napr. tekuté rastlinné alebo motorové oleje, medicínsku vazelínu. Na tento účel sa musí použiť iba originálna, prípadne iná strojová vazelína.

- Kryt naskrutkujte riadne späť a dobre ho dotiahnite. Kryt musí dobre tesniť, aby sa do skrine nedostali kamenky atď. pri sekanií/vrtaní.

#### VYBRATIE NÁSTROJA Z UPÍNACEJ HLAVY SDS

- Stlačte SDS plus hlavu a vložený nástroj z hlavy vyberte. Potom upínaciu hlavu uvoľnite.

#### NASTAVENIE REŽIMU PRÁCE

- Prepínač režimu práce pretočte do pozície symbolu kladiva pre režim sekania alebo symbolu kladiva a vrtáka pre režim vrtania s príklepom. Pretočenie prepínača musí predchádzať stlačeniu odist'ovacieho tlačidla na prepínači. Ak je prepínač pretočený do správnej pozície nastavenia pracovného režimu, tak dôjde k zacvaknutiu prepínača a vyskočeniu odist'ovacieho tlačidla na prepínači.



Obr. 6

#### ⚠ VÝSTRAHA

- Prestavenie režimu práce nikdy nevykonávajte za chodu náradia! Režim práce je možné prestaviť iba pri uvoľnenom prevádzkovom spínači a pokiaľ sa upínacia hlava neotáča.

## V. Regulácia otáčok/zapnutie/vypnutie

### ⚠ VÝSTRAHA

- Pred použitím kladiva skontrolujte pevné upevnenie všetkých súčastí a skontrolujte, či nejaká časť prístroja, ako napr. bezpečnostné ochranné prvky nie sú poškodené, či zle nainštalované alebo či nechýba na svojom mieste. Takisto skontrolujte, či nie je poškodená izolácia prívodného kábla. Za poškodenie sa považuje aj popraskaná izolácia. Prístroj s poškodenými alebo chýbajúcimi časťami nepoužívajte a zaisťte jeho opravu či náhradu v autorizovanom servise značky Extol® – pozrite kapitolu Servis a údržba alebo webové stránky v úvode návodu.

- Pred zapojením prívodného kábla do zásuvky s el. napätím skontrolujte, či hodnota napätia v zásuvke zodpovedá hodnote uvedenej na štítku na náradí. Náradie je možné používať v rozsahu napätia 220 – 240 V~ 50 Hz.
- Koncovku prívodného kábla zastrčte do zásuvky el. prúdu. Prítomnosť napätia v kladive je signalizovaná rozsvietením hornej LED kontroly.
- Regulačným kolieskom (obr. 1, pozícia 10) nastavte otáčky. Najnižšie otáčky sú na stupni 1 a najvyššie na stupni 6. Správne nastavené otáčky sú dôležité pre efektívnosť a kvalitu vykonanej práce. Najprv nastavte nižšie otáčky a potom je možné otáčky prípadne zvýšiť.
- Náradie uveďte do chodu stlačením prevádzkového spínača (obr. 1, pozícia 8).

#### POZNÁMKA:

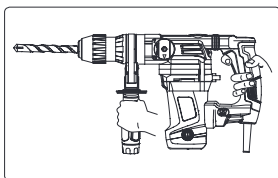
- Kladivá majú funkciu soft start s pozvoľným nábehom otáčok, čo zvyšuje bezpečnosť pri práci (zníženie prípadných reakčných rázov) a menší štartovací prúd.

#### VYPNUTIE

- Na vypnutie uvoľnite prevádzkový spínač.

## VI. Spôsob práce

- Pri práci používajte certifikované osobné ochranné pomôcky s dostatočnou úrovňou ochrany, najmä ochranu sluchu, zraku a dýchaciu masku na ochranu dýchacích ciest pred prachom, ďalej vhodné rukavice. Informujte sa v obchode s osobnými ochrannými prostriedkami.
- Pred začatím práce sa presvedčte, či v sekanom/vrtanom materiáli nie sú prítomné rozvodné vedenia, napr. elektriny, vody, plynu, pary a pod., pretože poškodením týchto vedení môže dôjsť k úrazu, výbuchu a ďalším hmotným škodám. Na zistenie týchto vedení použite kvalitný detektor kovov a elektriny. V prípade, že k rozvodným vedeniam existuje výkresová dokumentácia, porovnajte jej umiestnenie s výkresovou dokumentáciou.
- Kladivo držte pevne oboma rukami na úchopových plochách hlavnej a prídavnej rukoväti pri stabilnom a pevnom postojí tela, pozrite obr. 7. Kladivá majú silný záber a môže tak dôjsť k narušeniu stability obsluhy. Tento spôsob držania náradia znižuje tiež riziko úrazu el. prúdom pri zásahu skrytého el. vedenia.



Obr. 7

- Ak to prichádza do úvahy, obrobok zaistite napr. zvierkou alebo vo zveráku, aby sa počas práce nemohol vyvrátiť a spôsobiť tak prípadne zranenie.

### SEKANIE

- Princíp sekania je založený na postupnom rozrušovaní materiálu pôsobením úderov a ponáraním klina sekáča, preto je nutné drážkovať a žiabkovať postupne po vrstvách.

### VRTANIE

- Pri dlhodobjšom vrtaní do dlaždíc a betónu, keď dochádza k silnému zahrievaniu vrtáka, je možné vrták ošetriť pred vrtaním chladiacou emulziou nastriekaním v spreji.

- Skôr ako kladivo odložíte, počkajte, kým sa pracovný nástroj úplne nezastaví, v opačnom prípade rotujúci nástroj môže pri ukladaní o niečo zavadiť a spôsobiť tak stratu kontroly nad náradím.

## VII. Bezpečnostné varovania pre kladivá

- **Používajte ochranu sluchu.** Vystavenie vplyvu hluku môže spôsobiť stratu sluchu.
- **Používajte prídavnú rukoväť, ak sa dodáva s náradím.** Strata kontroly môže spôsobiť zranenie osoby.
- **Pri vykonávaní činnosti, kde sa obrábací nástroj môže dotknúť skrytého vedenia alebo svojho vlastného prívodu, držte elektromechanické náradie za úchopové izolované povrchy.** Dotyk obrábacieho nástroja so „živým“ vodičom môže spôsobiť, že sa neizolované kovové časti elektromechanického náradia stanú „živými“ a môžu viesť k úrazu používateľa elektrickým prúdom.
- Prístroj za chodu vytvára elektromagnetické pole, ktoré môže negatívne ovplyvniť fungovanie aktívnych či pasívnych lekárskeho implantátov (kardiostimulátorov) a ohroziť život používateľa. Pred používaním tohto náradia sa informujte u lekára alebo výrobcu implantátu, či môžete s týmto prístrojom pracovať.



## VIII. Všeobecné bezpečnostné pokyny

### ⚠ VÝSTRAHA!

Je nutné prečítať všetky bezpečnostné pokyny, návod na používanie, obrázky a predpisy dodané s týmto náradím. Nedodržanie všetkých nasledujúcich pokynov môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, k vzniku požiaru a/alebo k vážnemu zraneniu osôb.

Všetky pokyny a návod na používanie musíte uschovať, aby bolo možné do nich neskôršie nahliadnuť.

Výrazom „elektrické náradie“ vo všetkých ďalej uvedených výstražných pokynoch je myslené elektrické náradie napájané (pohyblivým prívodom) zo siete, alebo elektrické náradie napájané z batérií (bez pohyblivého prívodu).

### 1) BEZPEČNOSŤ PRACOVNÉHO PROSTREDIA

- a) **Pracovisko je potrebné udržiavať v čistote a dobre osvetlené.** Neporiadok a tmavé priestory bývajú príčinou nehôd.
- b) **Nepoužívajte elektrické náradie v prostredí, kde hrozí nebezpečenstvo výbuchu, kde sa vyskytujú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** V elektrickom náradí vznikajú iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výparu.
- c) **Pri používaní elektrického náradia zabráňte v prístupe deťom a ďalším osobám.** Ak budete rušení, môžete stratiť kontrolu nad vykonávanou činnosťou.

### 2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

- a) **Vidlice pohyblivého prívodu elektrického náradia musia vyhovovať sieťovej zásuvke. Vidlice sa nesmú žiadnym spôsobom upravovať. S náradím, ktoré má ochranné spojenie so zemou, sa nesmú používať žiadne zásuvkové adaptéry.** Vidlice, ktoré nie sú znehodnotené úpravami a príslušné zásuvky obmedzia nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- b) **Obsluha sa nesmie telom dotýkať uzemnených predmetov, ako je napr. potrubie, telo ústredného vykurovania, sporáky a chladničky.** Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom je väčšie, ak je vaše telo spojené so zemou.
- c) **Elektrické náradie nesmie vystavovať dažďu, vlhku alebo aby bolo mokré.** Ak sa do elektrického náradia dostane voda, zvýši sa nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- d) **Pohyblivý prívod sa nesmie používať na iné účely. Elektrické náradie sa nesmie nosiť alebo ťahať za prívod, ani sa NESMIE ťaťom za prívod odpojovať vidlica zo zásuvky. Prívod je treba chrániť pred teplom, masťou, ostrými hranami alebo pohyblivými časťami. Poškodené alebo zamotané prívody zvyšujú nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.**
- e) **Ak elektrické náradie používate vonku, používajte predĺžovací kábel vhodný na vonkajšie použitie.** Používanie predĺžovacieho prívodu na použitie vonku obmedzuje nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

- f) **Ak používate elektrické náradie vo vlhkých priestoroch, používajte napájanie chránené prúdovým chráničom (RCD). Používanie RCD obmedzuje nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.**

Pojem „prúdový chránič (RCD)“ môže byť nahradený pojmom „hlavný istič obvodu (GFCI)“ alebo „istič unikajúceho prúdu (ELCB)“.

### 3) BEZPEČNOSŤ OSÔB

- a) **Pri používaní elektrického náradia musí byť obsluha pozorná, musí sa venovať tomu, čo práve robí a musí sa sústrediť a trievo uvažovať. Elektrické náradie sa nesmie používať, ak je obsluha unavená alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Chvilková nepozornosť pri používaní elektrického náradia môže viesť k vážnemu poraneniu osôb.
- b) **Používajte osobné ochranné pracovné prostriedky. Vždy používajte ochranu očí.** Ochranné pomôcky ako je napr. respirátor, bezpečnostná obuv s úpravou proti šmyku, tvrdá pokrývka hlavy alebo ochrana sluchu, používané v súlade s podmienkami práce, znižujú nebezpečenstvo poranenia osôb.
- c) **Musíte zabrániť neúmyselnému spusteniu stroja. Uistite sa, či je spínač pred zapojením vidlice do zásuvky a/alebo pri pripájaní batériovej súpravy, zdvíhaním alebo prenášaním náradia v polohe vypnuté. Prenášanie náradia s prstom na spínači alebo zapájanie vidlice náradia so zapnutým spínačom môže byť príčinou nehôd.**
- d) **Skôr ako náradie zapnete, odstráňte všetky nastavovacie nástroje alebo kľúče. Nastavovací nástroj alebo kľúč, ktorý necháte pripavený k otáčajúcej sa časti elektrického náradia, môže byť príčinou poranenia osôb.**
- e) **Obsluha musí pracovať len tam, kde bezpečne dosiahne. Obsluha musí vždy udržiavať stabilný postoj a rovnováhu. To umožní lepšiu kontrolu nad elektrickým náradím v nepredvídateľných situáciách.**
- f) **Vhodne sa obliekajte. Nepoužívajte voľné odevy ani šperky. Obsluha musí dbať na to, aby mala clasy a odev dostatočne ďaleko od pohyblivých častí. Voľné odevy, šperky a dlhé vlasy môžu zachytiť pohybujúce sa časti.**

- g) Ak sú k dispozícii prostriedky na pripojenie zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, zaistite, aby také zariadenia boli pripojené a správne používané. Používanie týchto zariadení môže obmedziť nebezpečenstvo spôsobené vznikajúcim prachom.
- h) Obsluha nesmie dopustiť, aby sa z dôvodu rutiny, ktorá vychádza z častého používania náradia, stala samolúbovou a začala ignorovať zásady bezpečnosti náradia. Neopatrná činnosť môže v zlomku sekundy spôsobiť závažné poranenie.

#### 4) POUŽÍVANIE A ÚDRŽBA ELEKTRICKÉHO NÁRADIA

- a) Elektrické náradie sa nesmie preťažovať. Používajte správne elektrické náradie, ktoré je určené na vykonávanú prácu. Správne elektrické náradie bude lepšie a bezpečnejšie vykonávať prácu, na ktorú bolo skonštruované.
- b) Nepoužívajte elektrické náradie, ktoré nejde zapnúť a vypnúť spínačom. Každé elektrické náradie, ktoré nejde ovládať spínačom, ak je odnímateľná. Tieto preventívne bezpečnostné opatrenia obmedzujú nebezpečenstvo náhodného spustenia elektrického náradia.
- c) Pred akýmkoľvek nastavením, výmenou príslušenstva alebo pred uskladnením elektrického náradia je treba vyťahnúť vidlicu zo sieťovej zásuvky a/alebo odobrať batériový súpravu z elektrického náradia, ak je odnímateľná. Tieto preventívne bezpečnostné opatrenia obmedzujú nebezpečenstvo náhodného spustenia elektrického náradia.
- d) Nepoužívané elektrické náradie uskladňujte mimo dosahu detí a nedovoľte osobám, ktoré neboli zoznámene s elektrickým náradím alebo s týmito pokynmi, aby náradie používali. Elektrické náradie je v rukách neskúsených užívateľov nebezpečné.
- e) Elektrické náradie a príslušenstvo je nutné dodržiavať. Kontrolujte nastavenie pohyblivých sa častí a ich pohyblivosť, zameriavajte sa na praskliny, zlomené súčasti a akékoľvek ďalšie okolnosti, ktoré by mohli ohroziť funkčnosť elektrického náradia. Ak je náradie poškodené, pred ďalším použitím zaistite jeho opravu. Mnoho nehôd je spôsobených nedostatočnou údržbou elektrického náradia.

- f) Rezacie nástroje je treba udržiavať ostré a čisté. Správne udržiavané a nabrúsené rezacie nástroje sa zachytia alebo zablokujú o materiál s oveľa menšou pravdepodobnosťou a práca s nimi sa ľahšie kontroluje.
- g) Elektrické náradie, príslušenstvo, pracovné nástroje atď, používajte v súlade s týmito pokynmi, takým spôsobom, aký je predpísaný pre konkrétne elektrické náradie, a to s ohľadom na dané podmienky práce a druh vykonávanej práce. Používanie elektrického náradia na vykonávanie iných činností, než tých pre ktoré bolo určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.

- h) Rukoväte a povrchy na uchopenie je treba udržiavať suché, čisté a bez masntoty. Šmyklavé rukoväte a povrchy na uchopenie neumožňujú v neočakávaných situáciách bezpečné držanie a kontrolu náradia.

#### 5) SERVIS

- a) Opravy elektrického náradia zverte kvalifikovanej osobe, ktorá bude používať identické náhradné diely. Tak bude zaistená rovnaká úroveň bezpečnosti elektrického náradia, ako bola pred jeho opravou.

### IX. Odkazy na štítok a piktogramy



	Pred použitím si prečítajte návod na použitie.
	Zodpovedá príslušným požiadavkám EÚ.
	Symbol druhej triedy ochrany – dvojité izolácia.

	Pri práci používajte ochranu zraku, sluchu a dýchacích ciest s triedou filtra P2.
	Symbol elektroodpadu. Nepoužitelný výrobok nevyhadzujte do zmesového odpadu, ale odovzdajte ho na ekologickú likvidáciu.
Sériové číslo	Vyjadruje rok, mesiac výroby a číslo výrobné série náradia.

Tabuľka 2

### X. Čistenie a údržba

#### ! UPOZORNENIE

- Pred každou údržbou, čistením a výmenou nástroja odpojte privodný kábel od zdroja el. prúdu.

#### KONTROLA/VÝMENA UHLÍKOVÝCH KEF

#### ! UPOZORNENIE

- Kladivá sú vybavené LED kontrolkou na svetelnú signalizáciu v prípade nadmerného opotrebenia uhlíkových kef a funkciou automatického vypnutia motora v prípade nadmerného opotrebenia uhlíkových kef. Ak svieti kontrolka nadmerného opotrebenia uhlíkových kef, nechajte vymeniť uhlíkové kefy v autorizovanom servise značky Extol®. Pri kladivách je nutný zásah do útrob, a preto smie výmenu uhlíkových kef vykonávať iba autorizovaný servis značky Extol®. Servisné miesta nájdete na webových stránkach v úvode návodu.
- V prípade výmeny sa musia uhlíky vymeniť za originálne kusy dodávané výrobcom. Musia sa vymeniť oba uhlíky súčasne.
- Pravidelne kontrolujte množstvo vazelíny v skrini. V prípade potreby vazelínu vymeňte alebo doplňte.

#### VÝMENA VAZELÍNY V SKRINI

- Vazelínu vymeňte najlepšie ihneď po použití kladiva, keď je vazelína rozohriata. Ak sa kladivo pred výmenou vazelíny nepoužívalo, kladivo uveďte na niekoľko minút do chodu, aby sa vazelína rozohriala. Potom privodný kábel kladiva odpojte od privodu el. prúdu, vyskrutkujte zátku skrine a vazelínu z priestoru skrine dôkladne vytrite textíliou. Potom na povrch kľukovej mechaniky naneste

špachtličkou primerané množstvo dodávanej vazelíny, aby bola mechanika pokrytá primeraným množstvom vazelíny, no v žiadnom prípade sa priestor kľukovej mechaniky nezanáša vazelínou. Ako mazivo sa musí použiť originálna vazelína od výrobcu, ktorá má špeciálne vlastnosti a nie vazelína na medicínálne účely či napr. stuženie potravinárske tuky. Ak originálnu vazelínu nemáte, objednajte si ju cez vyššie uvedené kontakty. Po výmene skriňu opäť uzavrite zátkou, no zátku príliš nedotahujte.

- Dbajte na to, aby upínacia hlava SDS bola zbavená od kameňov, stavebného prachu alebo iného abrazívneho materiálu vznikajúceho pri sekaní/vrtaní, pretože poškodzujú upínací systém.

- Udržujte čisté vetracie otvory motora, inak môže dôjsť k prehrievaniu motora v dôsledku nedostatočného prúdenia vzduchu.

- Na čistenie povrchu kladiva používajte vlhkú textíliu namočenú napr. v mydlovej vode. Dbajte na to, aby nedošlo k vniknutiu vody do útrob kladiva. Na čistenie nepoužívajte organické rozpúšťadlá, napr. na báze acetonu, abrazívne čistiace prostriedky či prostriedky s oxidačnými vlastnosťami, pretože by poškodili povrch kladiva.

### XI. Likvidácia odpadu

- Obalové materiály vyhodte do príslušného kontajnera na triedenie odpadu.
- Výrobok obsahuje elektronické súčasti, ktoré sú nebezpečným odpadom. Podľa európskej smernice 2012/19 EÚ sa elektrické zariadenia nesmú vyhazovať do zmesového odpadu, ale je nevyhnutné ich odovzdať na ekologickú likvidáciu na to určené zberné miesta. Informácie o týchto miestach dostanete na obecnom úrade.



## XII. Záručná doba a podmienky

### ZÁRUČNÁ DOBA

Zodpovednosť za chyby (záruka) na Vami zakúpený výrobok platí 2 roky od dátumu zakúpenia podľa zákona. Pri splnení nižšie uvedených obchodných podmienok, ktoré sú v súlade s týmto zákonom, Vám výrobok bude bezplatne opravený.

### ZÁRUČNÉ PODMIENKY

- 1) Predávajúci je povinný spotrebiteľovi tovar predviesť (ak to jeho povaha umožňuje) a vystaviť doklad o zakúpení v súlade so zákonom. Všetky údaje v doklade o zakúpení musia byť vypísané nezmazateľným spôsobom v okamžiku predaja tovaru.
- 2) Už počas výberu tovaru dôkladne zvážte, aké funkcie a činnosti od výrobku požadujete. To, že výrobok nevyhovuje Vaším neskorším technickým národom, nie je dôvodom k jeho reklamácii.
- 3) Pre uplatnenie nároku na záručnú opravu musí byť tovar predaný s patrícnym dokladom o zakúpení.
- 4) Pre prijatie tovaru na reklamáciu mal by byť tovar, pokiaľ to bude možné, očistený a zabalený tak, aby počas prepravy nedošlo k poškodeniu (najlepšie v originálnom obale). Z dôvodu presnej diagnostiky poruchy a jej dôkladného odstránenia spolu s výrobkom zašlite aj jeho originálne príslušenstvo.
- 5) Servis nenesie zodpovednosť za tovar poškodený prepravcom.
- 6) Servis tiež nenesie zodpovednosť za zaslané príslušenstvo, ktoré nie je súčasťou základného vybavenia výrobku. Výnimku tvoria prípady, keď príslušenstvo nie je možné odstrániť z dôvodu poruchy výrobku.
- 7) Zodpovednosť za poruchy („záruka“) sa vzťahuje na skryté a viditeľné poruchy výrobku.
- 8) Záručnú opravu je oprávnený vykonávať výhradne autorizovaný servis značky Extol.
- 9) Výrobca zodpovedá za to, že výrobok bude mať po celú dobu zodpovednosti za poruchy vlastnosti a parametre uvedené v technických údajoch, pri dodržaní návodu na použitie.
- 10) Nárok na bezplatnú opravu zaniká v prípade, že:
  - a) výrobok nebol používaný a udržiavaný podľa návodu na obsluhu
  - b) bol prevedený zásah do konštrukcie stroja bez predchádzajúceho písomného povolenia vydaného firmou Madal Bal a.s. alebo autorizovaným servisom značky Extol.
  - c) výrobok bol používaný v iných podmienkach alebo na iné účely, než na ktoré bol určený
  - d) bola niektorá časť výrobku nahradená neoriginálnou súčasťou.
  - e) k poškodeniu výrobku alebo nadmernému opotrebovaniu došlo vinou nedostatočnej údržby.
  - f) výrobok havaroval, bol poškodený vyššou mocou či nebalnosťou užívateľa.
  - g) škody vzniknuté pôsobením vonkajších mechanických, teplotných či chemických vplyvov.
  - h) závady boli spôsobené nevhodným skladovaním alebo manipuláciou s výrobkom
  - i) výrobok bol používaný (pre daný typ výrobku) v agresívnom prostredí napr. prašnom, vlhkom.
  - j) výrobok bol použitý nad rámec prípustného zaťaženia.
  - k) bolo prevedené falšovanie dokladu o zakúpení alebo reklamačnej správy.
- 11) Zodpovednosť za poruchy sa nevzťahuje na bežné opotrebenie výrobku alebo na použitie výrobku na iné účely než na tie, na ktoré je určený.
- 12) Zodpovednosť za poruchy sa nevzťahuje na opotrebovanie výrobku, ktoré je prirodzené z dôvodu jeho bežného používania, napr. obrúsenie brúsnych kotúčov, nižšia kapacita akumulátora po dlhodobom používaní atď.
- 13) Poskytnutím záruky nie sú dotknuté práva kupujúceho, ktoré sa k zakúpeniu vecí viažu podľa zvláštnych právnych predpisov.
- 14) Nie je možné uplatňovať nárok na bezplatnú opravu poruchy, na ktorú už bola predávajúcim poskytnutá zľava. Pokiaľ spotrebiteľ výrobok svojpomocne opraví, potom výrobca ani predávajúci nenesie zodpovednosť za prípadné poškodenie výrobku alebo zdravotné problémy z dôvodu neodbornej opravy alebo použitia neoriginálnych náhradných dielov.

### ZÁRUČNÝ A POZÁRUČNÝ SERVIS

Pre uplatnenie práva na záručnú opravu tovaru sa obráťte na obchodníka, u ktorého ste tovar zakúpili.

Pre opravu po uplynutí záruky sa tiež môžete obrátiť na náš autorizovaný servis.

Najbližšie servisné miesta nájdete na [www.extol.sk](http://www.extol.sk). V prípade, že budete potrebovať ďalšie informácie, poradíme Vám na: **Fax: +421 2 212 920 91 Tel.: +421 2 212 920 70 E-mail: servis@madalbal.sk**

## EÚ Vyhlásenie o zhode

Výrobca Madal Bal a.s. - Bartošova 40/3, 760 01 Zlín - IČO: 49433717

vyhlasuje,

že následne označené zariadenie na základe svojej koncepcie a konštrukcie, rovnako ako na trh uvedené vyhotovenie, zodpovedajú príslušným bezpečnostným požiadavkám Európskej únie. Toto vyhlásenie sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

Extol® Industrial 8790101, 8790100, 8790200  
Vrtacie kladivá 1 350 W; 1 100 W; 1 020 W

sú v zhode s nasledujúcimi harmonizovanými normami vrátane ich pozmenujúcich príloh, ak existujú:

EN 60745-1:2009, EN 60745-2-1:2010, EN 60745-2-6:2010;  
EN 55014-1:2006 do 28. 4. 2020/od tohto dátumu EN 55014-1:2017;  
EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013;

a harmonizačnými predpismi:

2006/42 ES  
2011/65 EU  
2014/30 EU  
2000/14 ES

Kompletizáciu technickej dokumentácie 2006/42 ES a 2000/14 ES vykonal Martin Šenkýř so sídlom na adrese výrobcu. Technická dokumentácia (2006/42 ES a 2000/14 ES) je dostupná na adrese výrobcu.

Nameranú hladinu akustického výkonu zariadenia reprezentujúceho daný typ a garantovanú hladinu akustického výkonu zariadenia pozrite v kapitole Technické údaje.

Miesto a dátum vydania EÚ vyhlásenia o zhode: Zlín, 13. 3. 2018  
Osoba oprávnená na vypracovanie EÚ vyhlásenia o zhode v mene výrobcu (podpis, meno, funkcia):

Martin Šenkýř  
člen predstavenstva spoločnosti výrobcu



## Bevezető

Tisztelt Vevő!

Köszönjük Önnek, hogy megvásárolta az Extol® márká termékét!

A terméket az idevonatkozó európai előírásoknak megfelelően megbízhatósági, biztonsági és minőségi vizsgálatoknak vetettük alá.

Kérdéseivel forduljon a vevőszolgálatunkhoz és a tanácsadó központunkhoz:

**www.extol.hu Fax: (1) 297-1270 Tel: (1) 297-1277**

**Gyártó:** Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 760 01 Zlín Cseh Köztársaság

**Forgalmazó:** Madal Bal Kft., 1173 Budapest, Régióváros köz 2. (Magyarország)

**Kiadás dátuma:** 2018. 3. 13.

## I. A készülék jellemzői és rendeltetése

**AZ EXTOL® INDUSTRIAL 8790101, 8790100, 8790200 FÚRÓKALAPÁCSOKAT A KÖVETKEZŐ MUNKÁKHOZ LEHET HASZNÁLNI:**

### a) vésés betonba, téglába, kőbe, aszfaltba

(pl. hornyok vagy alakos nyílások kimunkálásához). Megfelelő szerszámok használatával a véső alkalmas csempék és járólapok leszedéséhez, vakolat, ragasztott rétegek leveréséhez, felületek tisztításához stb.),

### b) magfúrásához (megfelelő koronafúró szerszámok használatával),

### c) ütvefúrásához betonba, kőbe, falba stb.



- ✓ SDS max szerszámbefogás (az Extol® Industrial 8790200 fúrókalapácsnál a szerszámbefogás: SDS plus)
- ✓ Ütvefúrás és vésés
- ✓ Fordulatszám/ütés fokozatok: 1-től 6-ig
- ✓ **Konstans fordulatszám** terhelés esetén
- ✓ Beállítható vésőhelyzet, **12 pozíció** vésés közben ebben a helyzetben tartja a szerszámot
- ✓ **Rezgéscillapító rendszer (AVC)** a fő fogantyúban (rugózott fő fogantyú)
- ✓ Kis rezgésterhelés és zaj, nagy ütési energia
- ✓ **SOFT START** (lágyműködés) - biztonságosabb munka és kisebb indítóáram

- ✓ **AUTO STOP** (automatikus kikapcsolás) a szénkefék elkopása esetén
- ✓ Ergonomikus és soft grip (gumival bevont) fogantyú a kényelmesebb munkavégzéshez
- ✓ Biztonsági kuplung (**SAFETY CLUTCH**) megvédi a kezelőt a fúró leblokkolása esetén keletkező reakcióerőtől
- ✓ Szénkefék kopását kijelző LED dióda
- ✓ Hálózati feszültség kijelző LED
- ✓ Kényelmesen használható működtető kapcsoló
- ✓ 360°-ban körbeforgatható első fogantyú

## II. Műszaki adatok

Rendelési szám	8790101	8790100	8790200
Teljesítményfelvétel	1350 W	1100 W	1020 W
Ütési energia	2-14 J	1-9 J	1-7 J
Max. fúró Ø	48 mm	32 mm	30 mm
Max. koronafúró Ø, falba	120 mm	90 mm	90 mm
Optimális fúróátmérő Ø, betonba	22-40 mm	16-28 mm	12-22 mm
Ütések száma (1/perc)	1900-3000	2000-4200	1950-4100
Üresjáratú fordulatszám (1/perc)	250-500	300-720	300-720
Szerszámbefogás	SDS max	SDS max	SDS plus
Tápfeszültség / frekvencia	220-240V~50 Hz	220-240V~50 Hz	220-240V~50 Hz
Akusztikus nyomás Lp(A); pontatlanság K ±3 dB(A)			
• ütvefúrás	94,00 dB(A)	89,36 dB(A)	86,36 dB(A)
• vésés	96,44 dB(A)	96,34 dB(A)	93,18 dB(A)
Akusztikus teljesítmény Lw(A); pontatlanság K ±3 dB(A)			
• ütvefúrás	94,00 dB(A)	89,36 dB(A)	86,36 dB(A)
• vésés	96,44 dB(A)	96,34 dB(A)	93,18 dB(A)
Garantált akusztikus zajteljesítmény	105	105	104
Rezgésérték a <sub>h,HP</sub> ; pontatlanság K ±1,5 m/s <sup>2</sup>			
• a fő fogantyún	12,61	11,15	10,34
• az első fogantyún (három tengely eredője)	6,844	8,097	7,546
Rezgésérték a <sub>h,Cheq</sub> ; pontatlanság K ±1,5 m/s <sup>2</sup> (három tengely eredője)	14,80	13,06	12,57
	8,495	7,173	7,157
Tömeg (kábel nélkül)	7,4 kg	6,0 kg	5,7 kg
Védettség	IP 20	IP 20	IP 20
Védelmi osztály - kettős szigetelés	igen	igen	igen

1. táblázat

- A feltüntetett eredő rezgésérték és a deklarált zajszint szabvány szerinti módszerekkel lett megmért, és felhasználható az adott elektromos kéziszerszám más kéziszerszámokkal való összehasonlításához. A feltüntetett rezgésértéket és a deklarált zajszintet fel lehet használni a géppel való munkavégzés okozta terhelések előzetes meghatározásához.

### FIGYELEM!

- A készülék által okozott rezgés- és zajterhelés mértéke a szerszám tényleges használata során elérhet a deklarált értékektől, és függ a készülék használati módjától, az alkalmazott betétszerszámtól és különösen a megmunkált munkadarab anyagától.

- A felhasználó személyi védelme érdekében esetleg biztonsági méréseket kell végrehajtani a tényleges terhelések meghatározásához az adott feltételek között, és figyelembe kell venni azokat az időket is, amikor a készülék ki van kapcsolva, vagy amikor be van kapcsolva, de nincs használva.

- Az akusztikus nyomás és teljesítmény mértéke meghaladja a 85 dB(A) értéket, ezért a fúrókalapács használata közben használjon fülvédőt.